

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Ezekiel, Chapter 8

IEZEKIHΛ H'

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Hidden temple abominations provoke the Lord's jealous wrath.

Translation & textual notes

The Greek text of Ezekiel 8 follows the standard critical text of the Septuagint as represented in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, Deutsche Bibelgesellschaft); the ancient text itself is public domain, while no critical apparatus is reproduced here. This vision inaugurates Ezekiel's temple-abominations vision in the sixth year, as the prophet is lifted in a divine vision from his house in exile to Jerusalem's sanctuary. The sequence is carefully staged: the prophet first sees the image at the north gate, then the hidden chamber with engraved creatures and seventy elders, then the women mourning Tammuz, and finally the men in the inner court worshiping the sun with their backs to the temple. The

repeated refrain 'you will see still greater abominations' gives the chapter its stair-stepped rhetorical force, each scene worsening the previous one. The language of jealousy, hidden chambers, and cultic orientation makes the chapter central for understanding why the glory will depart in the chapters that follow: defilement has penetrated gate, chamber, and court. The final divine response shows that these acts are not isolated lapses but the filling up of violence and contempt throughout the land.

Discourse structure of the chapter

A · 8:1-4

Ezekiel is transported in vision to the north gate of the temple

While seated before Judah's elders in exile, Ezekiel is seized by the hand of the Lord and carried in a vision to Jerusalem. There he sees the image that provokes jealousy and the same divine glory he had seen before in the field.

B · 8:5-13

The hidden chamber reveals idolatry under cover of secrecy

At the north gate and then inside the wall, Ezekiel is shown abominations that provoke the Lord to leave his sanctuary. The prophet sees engraved creatures and elders burning incense in secret while claiming that the Lord no longer sees the land.

C · 8:14-15

Women mourn Tammuz at the temple gate

The next stage of the tour exposes women sitting at the gate lamenting Tammuz. The foreign rite marks another deepening of cultic corruption within the temple precincts.

D · 8:16-18

Sun worship in the inner court completes the indictment

At the climax Ezekiel sees men in the inner court bowing to the sun with their backs to the temple. The Lord answers that Judah has filled the land with violence and therefore will act in wrath without pity.

1 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἕκτῳ ἔτει ἐν τῷ πέμπτῳ μηνὶ πέμπτῃ τοῦ μηνὸς ἐγὼ ἐκαθήμην ἐν τῷ οἴκῳ καὶ οἱ πρεσβύτεροι Ιουδα ἐκάθηντο ἐνώπιόν μου καὶ ἐγένετο ἐπ' ἐμὲ χεὶρ κυρίου

And it came to pass in the sixth year, in the fifth month, on the fifth day of the month, while I was sitting in the house and the elders of Judah were sitting before me, that the hand of the Lord came upon me there.

Vision dated and the divine hand falls **Καὶ**

It begins with a precise date and with Judah's elders present before Ezekiel, framing the vision as a public prophetic disclosure in exile.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγένετο

it came to pass

VBI AMI3S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γίγνομαι: meaning 'it came to pass'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἕκτῳ

sixth

A1 DSN · ἕκτος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἕκτος: meaning 'sixth'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἔτει

year

N3E DSN · ἔτος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἔτος: meaning 'year'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πέμπτω

fifth

A1 DSM · πέμπτος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πέμπτος: meaning 'fifth'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

μηνὶ

month

N3 DSM · μῆν

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

μῆν: meaning 'month'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

πέμπτη

fifth

A1 DSF · πέμπτος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πέμπτος: meaning 'fifth'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μηνός

month

N3 GSM · μῆν

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μῆν: meaning 'month'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐκαθήμην

I was sitting

V1I IMI1S · ἤμην + κατά

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἤμην + κατά: meaning 'I was sitting'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἴκῳ

house

N2 DSM · οἶκος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

οἶκος: meaning 'house'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρεσβύτεροι

elders

A1A NPMC · πρεσβύτερος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πρεσβύτερος: meaning 'elders'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

Ιουδα

Judah

N GSM · Ιουδα

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ιουδα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἐκάθηντο

sat

V1I IMI3P · ἤμαι + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἤμαι + κατα: meaning 'sat'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐνώπιόν

enopion

P · ἐνώπιον

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐνώπιόν: meaning 'enopion'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγένετο

it came to pass

VBI AMI3S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γίγνομαι: meaning 'it came to pass'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐμὲ

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐμὲ: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

χείρ

hand

N3 NSF · χεῖρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χείρ: meaning 'hand'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

2 καὶ εἶδον καὶ ἰδοὺ ὁμοίωμα ἀνδρός ἀπὸ τῆς ὀσφύος αὐτοῦ καὶ ἕως κάτω πῦρ καὶ ἀπὸ τῆς ὀσφύος αὐτοῦ ὑπεράνω ὡς ὄρασις ἡλέκτρου

And I looked, and behold, the likeness of a man; from his loins downward there was fire, and from his loins upward something like the appearance of amber.

Radiant figure appears before the transport **Καὶ**

The fiery and amber-like figure recalls the theophanic imagery of Ezekiel 1 and marks the coming journey as a direct act of divine revelation.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶδον

I saw

VBI AAI1S · ὀράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὀράω: meaning 'I saw'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἰδοὺ
behold

I · ἰδοῦ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοῦ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁμοίωμα

omoioima

N3M NSN · ὁμοίωμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὁμοίωμα: meaning 'omoioima'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀνδρός

man

N3 GSM · ἀνήρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀνήρ: meaning 'man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁσφύς

loins

N3U GSF · ὁσφύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὁσφύς: meaning 'loins'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἕως

as far as

D · ἕως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἕως: meaning 'as far as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κάτω

lower

D · κάτω

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

κάτω: meaning 'lower'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πῦρ

fire

N3 ASN · πῦρ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πῦρ: meaning 'fire'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁσφύς

loins

N3U GSF · ὁσφύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὁσφύς: meaning 'loins'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὑπεράνω

above

D · ὑπεράνω

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὑπεράνω: meaning 'above'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὄρασις

vision

N3I NSF · ὄρασις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄρασις: meaning 'vision'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡλέκτρον

amber

N2N GSN · ἡλέκτρον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἡλέκτρον: meaning 'amber'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

3 καὶ ἐξέτεινεν ὁμοίωμα χειρὸς καὶ ἀνέλαβέν με τῆς κορυφῆς μου καὶ ἀνέλαβέν με πνεῦμα ἀνὰ μέσον τῆς γῆς καὶ ἀνὰ μέσον τοῦ οὐρανοῦ καὶ ἤγαγέν με εἰς Ἱερουσαλημ ἐν ὁράσει θεοῦ ἐπὶ τὰ πρόθυρα τῆς πύλης τῆς ἐσωτέρας τῆς βλεπούσης πρὸς βορρᾶν οὗ ἧν ἡ στήλη τοῦ κτωμένου

And he stretched out the likeness of a hand and took me by the crown of my head, and the Spirit lifted me up between the earth and between heaven and brought me to Jerusalem in a vision of God, to the entrance of the inner gate that faces north, where was the pillar of the one that acquires.

The Spirit transports Ezekiel to the inner gate

Καὶ

Ezekiel is seized and transported between earth and heaven, signaling that what follows is a divinely granted unveiling of Jerusalem's true cultic condition.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξέτεινεν
stretched out

VAI AAI3S · τείνω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τείνω + ἐκ: meaning 'stretched out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁμοίωμα
omoioima

N3M NSN · ὁμοίωμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὁμοίωμα: meaning 'omoioima'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

χειρὸς
hand

N3 GSF · χεῖρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνέλαβέν
took up

VBI AAI3S · λαμβάνω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λαμβάνω + ἀνα: meaning 'took up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με
me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τῆς
the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κορυφῆς
crown

N1 GSF · κορυφή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κορυφή: meaning 'crown'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου
my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνέλαβέν
took up

VBI AAI3S · λαμβάνω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λαμβάνω + ἀνα: meaning 'took up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πνεῦμα

spirit

N3M NSN · πνεῦμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πνεῦμα: meaning 'spirit'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀνά

between

P · ἀνά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀνά: meaning 'between'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μέσον

midst

A1 ASN · μέσος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μέσος: meaning 'midst'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνά

between

P · ἀνά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀνά: meaning 'between'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μέσον

midst

A1 ASN · μέσος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μέσος: meaning 'midst'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οὐρανοῦ

heaven

N2 GSM · οὐρανός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

οὐρανός: meaning 'heaven'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἤγαγέν

brought

VBI AAI3S · ἄγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἄγω: meaning 'brought'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N ASF · Ἱερουσαλήμ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὁράσει

sight

N3I DSF · ὁρασις

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὁρασις: meaning 'sight'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρόθυρα

entrance

N2N APN · πρόθυρον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πρόθυρον: meaning 'entrance'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πύλης

πυλη

N1 GSF · πύλη

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πύλη: meaning 'πυλη'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐσωτέρας

inner

A1A GSF · ἐσώτερος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἐσώτερος: meaning 'inner'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βλεπούσης

facing

V1 · παπγοφ βλέπω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπγοφ βλέπω: meaning 'facing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

βορρᾶν

north

N1T ASM · βορέας

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βορέας: meaning 'north'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οὔ

where

RR GSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

οὔ: meaning 'where'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἦν

was

V9 IAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ participant reference

ἦν: meaning 'was'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

στήλη

pillar

N1 NSF · στήλη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

στήλη: meaning 'pillar'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κτωμένου

one that acquires

V3 · πμπγοσμ κτάομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπγοσμ κτάομαι: meaning 'one that acquires'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

4 καὶ ἰδοὺ ἐκεῖ ἦν δόξα κυρίου θεοῦ Ἰσραηλ κατὰ τὴν ὄρασιν ἣν εἶδον ἐν τῷ πεδίῳ

And behold, there was the glory of the Lord God of Israel there, according to the vision that I saw in the plain.

The divine glory is seen at the sanctuary

Καὶ

The presence of the same glory once seen by the river shows that the Lord is still present at the temple even while the sanctuary is being exposed for judgment.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκεῖ

there

D · ἐκεῖ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐκεῖ: meaning 'there'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἦν

was

V9 IAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ participant reference

ἦν: meaning 'was'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δόξα

glory

N1S NSF · δόξα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δόξα: meaning 'glory'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

Ἰσραηλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ἰσραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

κατὰ according to P · κατὰ <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing κατὰ: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	τὴν the RA ASF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ὄρασιν vision N3I ASF · ὄρασις <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification ὄρασις: meaning 'vision'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	ἧν who / whom RR ASF · ὅς <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → participant reference ἧν: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.
εἶδον I saw VBI AA11S · ὁράω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → constative aorist ὁράω: meaning 'I saw'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	ἐν in P · ἐν <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	τῷ the RA DSN · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	πεδίῳ field N2N DSN · πεδίον <i>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</i> → sphere or reference πεδίον: meaning 'field'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

5 καὶ εἶπεν πρὸς με υἱὲ ἀνθρώπου ἀνάβλεψον τοῖς ὀφθαλμοῖς σου πρὸς βορρᾶν καὶ ἀνέβλεψα τοῖς ὀφθαλμοῖς μου πρὸς βορρᾶν καὶ ἰδοὺ ἀπὸ βορρᾶ ἐπὶ τὴν πύλην τὴν πρὸς ἀνατολὰς

And he said to me, Son of man, lift up your eyes toward the north. And I lifted up my eyes toward the north, and behold, from the north, by the gate that faces east.

The northward gaze exposes the first offense **Καὶ**

The gaze toward the north begins the guided tour of abominations, locating the first offense at a major temple approach.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν
said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρός
to

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

με
me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

υἱέ
Son

N2 VSM · υἱός

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

υἱός: meaning 'Son'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

ἀνθρώπου
man

N2 GSM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀνάβλεψον
look up

VA AAD2S · βλέπω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

βλέπω + ἀνα: meaning 'look up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῖς
the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀφθαλμοῖς
eyes

N2 DPM · ὀφθαλμός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὀφθαλμός: meaning 'eyes'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

σου
you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πρός
to

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

βορρᾶν
north

N1T ASM · βορέας

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βορέας: meaning 'north'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνέβλεψα

I looked up

VAI AAI1S · βλέπω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

βλέπω + ἀνα: meaning 'I looked up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀφθαλμοῖς

eyes

N2 DPM · ὀφθαλμός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὀφθαλμός: meaning 'eyes'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

βορρᾶν

north

N1T ASM · βορέας

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βορέας: meaning 'north'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

βορρᾶ

north

N1T GSM · βορέας

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βορέας: meaning 'north'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πύλην

gate

N1 ASF · πύλη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πύλη: meaning 'gate'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀνατολάς

east

N1 APF · ἀνατολή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀνατολή: meaning 'east'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

6 καὶ εἶπεν πρὸς με υἱὲ ἀνθρώπου ἐώρακας τί οὗτοι ποιοῦσιν ἀνομίας μεγάλας ποιοῦσιν ὧδε τοῦ ἀπέχεσθαι ἀπὸ τῶν ἁγίων μου καὶ ἔτι ὅψει ἀνομίας μείζονας

And he said to me, Son of man, have you seen what these are doing? Great lawless deeds they are doing here, to make me withdraw from my holy things; and yet you will see still greater lawless deeds.

Jealous abominations interpreted as cause for departure Καὶ

The purpose of the disclosure is explicit: these are not minor cultic irregularities but acts that drive the Lord away from his sanctuary.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν
said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρός
to

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

με
me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

υἱέ
Son

N2 VSM · υἱός

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

υἱός: meaning 'Son'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

ἀνθρώπου
man

N2 GSM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

έώρακας
have you seen

VX XAI2S · ὀράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ὀράω: meaning 'have you seen'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τί
what

RI ASN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὗτοι
these

RD NPM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

οὗτοι: meaning 'these'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ποιοῦσιν
do / make

V2 PAI3P · ποίεω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ποιεῶ: meaning 'do'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀνομίας
lawlessness

N1A APF · ἀνομία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀνομία: meaning 'lawlessness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μεγάλας
great

A1 APF · μέγας

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μέγας: meaning 'great'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ποιοῦσιν

do / make

V2 PAI3P · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ποιέω: meaning 'do'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὥδε

this way / here

D · ὥδε

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥδε: meaning 'this way'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀπέχεσθαι

keep away

V1 PMN · ἔχω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ἔχω + ἀπο: meaning 'keep away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἁγίων

of holy things

A1A GPM · ἅγιος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἅγιος: meaning 'of holy things'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔτι

still

D · ἔτι

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἔτι: meaning 'still'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὄψει

appearance / countenance

VF FMI2S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὁράω: meaning 'appearance'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀνομίας

lawlessness

N1A APF · ἀνομία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀνομία: meaning 'lawlessness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μεῖζονας

greater

A3C APF · μέγας

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μέγας: meaning 'greater'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

7 καὶ εἰσήγαγέν με ἐπὶ τὰ πρόθυρα τῆς αὐλῆς

And he brought me to the entrance of the court.

Ezekiel is brought to the court entrance **Καὶ**

The movement inward gives the scene a progressive structure, carrying Ezekiel closer to hidden and more severe forms of corruption.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰσήγαγέν

brought in

VBI AAI3S · ἄγω + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἄγω + εἰς: meaning 'brought in'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὰ the RA APN · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	πρόθυρα entrance N2N APN · πρόθυρον <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification πρόθυρον: meaning 'entrance'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	τῆς the RA GSF · ἡ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	αὐλῆς court N1 GSF · αὐλή <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification αὐλή: meaning 'court'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.
---	---	---	--

8 καὶ εἶπεν πρὸς με υἱὲ ἀνθρώπου ὅρυξον καὶ ὥρυξα καὶ ἰδοὺ θύρα μία

And he said to me, Son of man, dig. And I dug, and behold, one door.

The hidden doorway is uncovered **Καὶ**

The act of digging dramatizes revelation: the concealed door suggests that the abominations flourish behind secrecy and concealment.

καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	εἶπεν said VBI AAI3S · εἶπον <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → constative aorist εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	πρὸς to P · πρὸς <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	με me RP AS · ἐγώ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → participant reference με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.
--	--	---	--

υἱέ

Son

N2 VSM · υἱός

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

υἱός: meaning 'Son'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

άνθρωπου

man

N2 GSM · άνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

άνθρωπος: meaning 'man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὄρυξον

dig

VA AAD2S · ὀρύσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ὀρύσσω: meaning 'dig'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥρυξα

I dug

VAI AAI1S · ὀρύσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὀρύσσω: meaning 'I dug'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἰδοῦ

behold

I · ἰδοῦ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοῦ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θύρα

door

N1A NSF · θύρα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θύρα: meaning 'door'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μία

one

A1A NSF · εἷς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ measure or count

μία: meaning 'one'; numeral expression contributing count or measure in context.

9 καὶ εἶπεν πρὸς με εἴσελθε καὶ ἰδὲ τὰς ἀνομίας ἃς οὗτοι ποιοῦσιν ὧδε

And he said to me, Enter and see the lawless deeds that these men are doing here.

The prophet is invited to inspect the secret deeds **Καὶ**

The command to enter emphasizes that prophetic vision must confront what ordinary sight cannot see.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν

said

VB I AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἴσελθε

go into

VB AAD2S · ἔρχομαι + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἔρχομαι + εἰς: meaning 'go into'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἰδὲ

see

VB AAD2S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ὁράω: meaning 'see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀνομίας

lawlessness

N1A APF · ἀνομία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀνομία: meaning 'lawlessness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἃς

which

RR APF · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἃς: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὗτοι

these

RD NPM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

οὗτοι: meaning 'these'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ποιοῦσιν

do / make

V2 PAI3P · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ποιέω: meaning 'do'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὥδε

this way / here

D · ὥδε

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥδε: meaning 'this way'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

10 καὶ εἰσῆλθον καὶ εἶδον καὶ ἰδοὺ μάταια βδελύγματα καὶ πάντα τὰ εἰδωλα οἴκου Ἰσραὴλ διαγεγραμμένα ἐπ' αὐτοῦ κύκλῳ

And I entered and saw, and behold, vain abominations and all the idols of the house of Israel engraved upon it all around.

Engraved idols fill the hidden chamber

Καὶ

The walls themselves are covered with idol imagery, turning the hidden chamber into a counterfeit sanctuary.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰσῆλθον
εισῆλθον

VBI AAI1S · ἔρχομαι + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἔρχομαι + εἰς: meaning 'εἰσῆλθον'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶδον
I saw

VBI AAI1S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὁράω: meaning 'I saw'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἰδοὺ
behold

I · ἰδοὺ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μάταια
vain

A1A NPN · μάταιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μάταιος: meaning 'vain'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

βδελύγματα
abominations

N3M NPN · βδέλυγμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βδέλυγμα: meaning 'abominations'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντα
all

A3 NPN · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὰ
the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εἶδωλα
term

N2N NPN · εἶδωλον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εἶδωλον: meaning 'term'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἴκου

house

N2 GSM · οἶκος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

οἶκος: meaning 'house'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

Ισραηλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ισραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

διαγεγραμμένα

engraved

VP · χηπνπν γράφω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χηπνπν γράφω + δια: meaning 'engraved'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κύκλω

around

N2 DSM · κύκλος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κύκλος: meaning 'around'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

11 καὶ ἑβδομήκοντα ἄνδρες ἐκ τῶν πρεσβυτέρων οἴκου Ἰσραὴλ καὶ Ἰεζονίας ὁ τοῦ Σαφαν ἐν μέσῳ αὐτῶν εἰστήκει πρὸ προσώπου αὐτῶν καὶ ἕκαστος θυμιατήριον αὐτοῦ εἶχεν ἐν τῇ χειρὶ καὶ ἡ ἀτμὶς τοῦ θυμιάματος ἀνέβαινεν

And seventy men from the elders of the house of Israel, and Jaazaniah the son of Shaphan standing in their midst, were standing before them, and each man had his censer in his hand, and the vapor of the incense was rising.

Seventy elders offer incense in concealed worship Καὶ

The presence of elders and Jaazaniah shows that leadership is implicated; the rising incense marks their ritual devotion to forbidden images.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἑβδομήκοντα
seventy

M · ἑβδομήκοντα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἑβδομήκοντα: meaning 'seventy'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄνδρες
man

N3 NPM · ἀνὴρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀνὴρ: meaning 'man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐκ
from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῶν
the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρεσβυτέρων
πρεσβύτερος

A1A GPMC · πρεσβύτερος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πρεσβύτερος: meaning 'πρεσβύτερος'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

οἴκου
house

N2 GSM · οἶκος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

οἶκος: meaning 'house'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

Ἰσραὴλ
Israel

N GSM · Ἰσραήλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ἰσραὴλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ιεζονίας
Jaazaniah

N1T NSM · Ιεζονίας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant identification

Ιεζονίας: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Σαφαν
of Shaphan

N GSM · Σαφαν

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Σαφαν: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μέσῳ
midst

A1 DSN · μέσος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

μέσος: meaning 'midst'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτῶν
their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰστήκει
stood

VXI YAI3S · ἵστημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἵστημι: meaning 'stood'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρὸ
before

P · πρὸ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸ: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

προσώπου
face / presence

N2N GSN · πρόσωπον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῶν
their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἕκαστος

each

A1 NSM · ἕκαστος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἕκαστος: meaning 'each'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

θυμιατήριον

thymiaterion

N2N ASN · θυμιατήριον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θυμιατήριον: meaning 'thymiaterion'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἶχεν

pmpdsph echo

V1I IAI3S · ἔχω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἔχω: meaning 'pmpdsph echo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χειρί

hand

N3 DSF · χεῖρ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀτμίς

vapor

N3D NSF · ἀτμίς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀτμίς: meaning 'vapor'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θυμιάματος

of incense

N3M GSN · θυμίαμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θυμίαμα: meaning 'of incense'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀνέβαινεν

was rising

V1I IAI3S · βαίνω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

βαίνω + ἀνα: meaning 'was rising'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

12 καὶ εἶπεν πρὸς με υἱὲ ἀνθρώπου ἐώρακας ἃ οἱ πρεσβύτεροι τοῦ οἴκου Ἰσραὴλ ποιοῦσιν ἕκαστος αὐτῶν ἐν τῷ κοιτῶνι τῷ κρυπτῷ αὐτῶν διότι εἶπαν οὐχ ὁρᾷ ὁ κύριος ἐγκαταλέλοιπεν κύριος τὴν γῆν

And he said to me, Son of man, have you seen what the elders of the house of Israel are doing, each man in his hidden chamber? For they said, The Lord does not see us; the Lord has forsaken the land.

The elders deny the Lord's sight and presence

Καὶ

The elders' explanation reveals the theological root of the abomination: they act as though the Lord neither sees nor remains attached to the land.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

υιέ

Son

N2 VSM · υιός

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

υιός: meaning 'Son'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

άνθρῳπου

man

N2 GSM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἔώρακας

have you seen

VX XAI2S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ὁράω: meaning 'have you seen'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἃ

which

RR APN · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἃ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρεσβύτεροι

elders

A1A NPMC · πρεσβύτερος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πρεσβύτερος: meaning 'elders'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἴκου

house

N2 GSM · οἶκος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

οἶκος: meaning 'house'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

Ισραηλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ισραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ποιοῦσιν

do / make

V2 PAI3P · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ποιέω: meaning 'do'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἕκαστος

each

A1 NSM · ἕκαστος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἕκαστος: meaning 'each'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κοιτῶνι

chamber

N3W DSM · κοιτών

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κοιτών: meaning 'chamber'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κρυπτῷ

hidden

A1 DSM · κρυπτός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κρυπτός: meaning 'hidden'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

διότι

because

C · διότι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

διότι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπαν

they said

VAI AA13P · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'they said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐχ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐχ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁρᾷ

see

V3 PA13S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ὁράω: meaning 'see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐγκαταλέλοιπεν

has forsaken

VX XAI3S · λείπω + ἐν + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

λείπω + ἐν + κατα: meaning 'has forsaken'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆν

land

N1 ASF · γῆ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

13 καὶ εἶπεν πρὸς με ἔτι ὄψει ἀνομίας μείζονας ἅς οὗτοι ποιοῦσιν

And he said to me, You will still see greater lawless deeds that these men are doing.

Greater abominations are promised **Καὶ**

The repeated formula structures the chapter as an escalating exposure of defilement.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔτι

still

D · ἔτι

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἔτι: meaning 'still'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὄψει

appearance / countenance

VF FM12S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὁράω: meaning 'appearance'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀνομίας

lawlessness

N1A APF · ἀνομία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀνομία: meaning 'lawlessness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μείζονας

greater

A3C APF · μέγας

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μέγας: meaning 'greater'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἃς

which

RR APF · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἃς: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὗτοι

these

RD NPM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

οὗτοι: meaning 'these'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ποιούσιν

do / make

V2 PAI3P · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ποιέω: meaning 'do'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

14 καὶ εἰσήγαγέν με ἐπὶ τὰ πρόθυρα τῆς πύλης οἴκου κυρίου τῆς βλεπούσης πρὸς βορρᾶν καὶ ἰδοὺ ἐκεῖ γυναῖκες καθήμεναι θρηνοῦσαι τὸν Θαμμουζ

And he brought me to the entrance of the gate of the house of the Lord that faces north, and behold, there women were sitting, lamenting Tammuz.

Women lament Tammuz at the gate

Καὶ

The lament for Tammuz introduces an imported fertility cult within the temple gates, deepening the apostasy.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰσήγαγέν
brought in

VBI AAI3S · ἄγω + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἄγω + εἰς: meaning 'brought in'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με
me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπὶ
upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὰ
the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρόθυρα
entrance

N2N APN · πρόθυρον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πρόθυρον: meaning 'entrance'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῆς
the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πύλης
πυλη

N1 GSF · πύλη

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πύλη: meaning 'πυλη'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

οἴκου
house

N2 GSM · οἶκος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

οἶκος: meaning 'house'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κυρίου
of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῆς
the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βλεπούσης
facing

V1 · παπγοφ βλέπω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπγοφ βλέπω: meaning 'facing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

βορρᾶν

north

N1T ASM · βορέας

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βορέας: meaning 'north'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἰδοῦ

behold

I · ἰδοῦ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοῦ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκεῖ

there

D · ἐκεῖ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐκεῖ: meaning 'there'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γυναῖκες

woman

N3K NPF · γυνή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γυνή: meaning 'woman'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καθήμεναι

sitting

V5 · πμπνπφ ἡμαι + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνπφ ἡμαι + κατα: meaning 'sitting'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

θρηνοῦσαι

θρηνοῦσαι

V2 · παπνπφ θρηνέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπφ θρηνέω: meaning 'θρηνοῦσαι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Θαμμουζ

Tammuz

N ASM · Θαμμουζ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Θαμμουζ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

15 καὶ εἶπεν πρὸς με υἱὲ ἀνθρώπου ἑώρακας καὶ ἔτι ὄψει ἐπιτηδεύματα μείζονα τούτων

And he said to me, Son of man, have you seen? You will still see practices greater than these.

The prophet is warned of a still worse scene **Καὶ**

The escalation continues, preparing the reader for the climactic profanation in the inner court itself.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν
said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρὸς
to

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

με
me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

υἱὲ
Son

N2 VSM · υἱός

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

υἱός: meaning 'Son'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

ἀνθρώπου
man

N2 GSM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἑώρακας
have you seen

VX XAI2S · ὀράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ὀράω: meaning 'have you seen'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔτι

still

D · ἔτι

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἔτι: meaning 'still'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὄψει

appearance / countenance

VF FM12S · ὄρᾳ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὄρᾳ: meaning 'appearance'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπιτηδεύματα

practices

N3M APN · ἐπιτήδευμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐπιτήδευμα: meaning 'practices'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μείζονα

μείζονα

A3C APN · μέγας

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μέγας: meaning 'μείζονα'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τούτων

these

RD GPM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

τούτων: meaning 'these'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

16 καὶ εἰσήγαγέν με εἰς τὴν αὐλὴν οἴκου κυρίου τὴν ἐσωτέραν καὶ ἰδοὺ ἐπὶ τῶν προθύρων τοῦ ναοῦ κυρίου ἀνὰ μέσον τῶν αἰλαμ καὶ ἀνὰ μέσον τοῦ θυσιαστηρίου ὡς εἴκοσι ἄνδρες τὰ ὀπίσθια αὐτῶν πρὸς τὸν ναὸν τοῦ κυρίου καὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν ἀπέναντι καὶ οὗτοι προσκυνοῦσιν τῷ ἡλίῳ

And he brought me into the inner court of the house of the Lord, and behold, at the entrances of the temple of the Lord, between the porch and between the altar, were about twenty men, with their backs toward the temple of the Lord and their faces opposite, and these men were worshiping the sun.

Sun worship in the inner court completes the indictment

Καὶ

Sun worship with backs turned to the temple visually enacts covenant reversal: the worshipers reject the Lord's house while honoring creation instead of the Creator.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰσήγαγέν
brought in

VBI AAI3S · ἄγω + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἄγω + εἰς: meaning 'brought in'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με
me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς
into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αὐλήν

court

N1 ASF · αὐλή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αὐλή: meaning 'court'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οἴκου

house

N2 GSM · οἶκος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

οἶκος: meaning 'house'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐσωτέραν

inner

A1A ASF · ἐσώτερος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐσώτερος: meaning 'inner'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἰδοῦ

behold

I · ἰδοῦ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοῦ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

προθύρων

προθύρων

N2N GPN · πρόθυρον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πρόθυρον: meaning 'προθύρων'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ναοῦ

temple

N2 GSM · ναός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ναός: meaning 'temple'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀνὰ

between

P · ἀνά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀνὰ: meaning 'between'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μέσον

midst

A1 ASN · μέσος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μέσος: meaning 'midst'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰλαμ

porch

N GPN · αἶλαμ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

αἶλαμ: meaning 'porch'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνὰ

between

P · ἀνά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀνὰ: meaning 'between'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μέσον

midst

A1 ASN · μέσος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μέσος: meaning 'midst'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θυσιαστηρίου

altar

N2N GSN · θυσιαστήριον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θυσιαστήριον: meaning 'altar'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἴκοσι

twenty

M · εἴκοσι

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

εἴκοσι: meaning 'twenty'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄνδρες

man

N3 NPM · ἄνῆρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνῆρ: meaning 'man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀπίσθια

opisthios

A1A NPN · ὀπίσθιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὀπίσθιος: meaning 'opisthios'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πρός

to

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ναόν

temple

N2 ASM · ναός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ναός: meaning 'temple'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρόσωπα

face / presence

N2N NPN · πρόσωπον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἄπέναντι

before / opposite

D · ἄπέναντι

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἄπέναντι: meaning 'before'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὗτοι

these

RD NPM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

οὗτοι: meaning 'these'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

προσκυνοῦσιν

are worshipping

V2 PAI3P · κυνέω + προς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

κυνέω + προς: meaning 'are worshipping'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἡλίῳ

helio

N2 DSM · ἥλιος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἥλιος: meaning 'helio'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

17 καὶ εἶπεν πρὸς με ἑώρακας υἱὲ ἀνθρώπου μὴ μικρὰ τῷ οἴκῳ Ἰουδα τοῦ ποιεῖν τὰς ἀνομίας ἃς πεποιήκασιν ὧδε διότι ἔπλησαν τὴν γῆν ἀνομίας καὶ ἰδοὺ αὐτοὶ ὡς μυκτηρίζοντες

And he said to me, Have you seen, son of man? Is it a small thing for the house of Judah to commit the lawless deeds that they have committed here? For they have filled the land with lawlessness, and behold, they are as those who mock.

The Lord explains the gravity of Judah's corruption **Καὶ**

The Lord interprets the whole sequence as part of a land already filled with violence and contempt, not as isolated ceremonial missteps.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἑώρακας

have you seen

VX XAI2S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ὁράω: meaning 'have you seen'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

υἱὲ

Son

N2 VSM · υἱός

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

υἱός: meaning 'Son'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

ἀνθρώπου

man

N2 GSM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μὴ

not

D · μὴ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὴ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μικρὰ

a little

A1A APN · μικρός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μικρός: meaning 'a little'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἴκῳ

house

N2 DSM · οἶκος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

οἶκος: meaning 'house'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

Ιουδα

Judah

N GSM · Ιουδα

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ιουδα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποιεῖν

do / make

V2 PAN · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ποιέω: meaning 'do'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀνομίας

lawlessness

N1A APF · ἀνομία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀνομία: meaning 'lawlessness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἃς

which

RR APF · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἃς: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πεποιήκασιν

they have committed

VX XAI3P · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ποιέω: meaning 'they have committed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ᾧδε

this way / here

D · ᾧδε

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ᾧδε: meaning 'this way'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διότι

because

C · διότι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

διότι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔπλησαν

fill

VAI AAI3P · πίμπλημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πίμπλημι: meaning 'fill'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆν

land

N1 ASF · γῆ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀνομίας

lawlessness

N1A APF · ἀνομία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀνομία: meaning 'lawlessness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτοὶ

he / she / it

RD NPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτοὶ: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μυκτηρίζοντες

mocking

V1 · ππνπμ μυκτηρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ππνπμ μυκτηρίζω: meaning 'mocking'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

18 καὶ ἐγὼ ποιήσω αὐτοῖς μετὰ θυμοῦ οὐ φείσεται ὁ ὀφθαλμός μου οὐδὲ μὴ ἐλεήσω

And I also will act against them with wrath; my eye will not spare, nor will I show mercy.

Wrath without pity concludes the vision **Καὶ**

It ends with the same unsparing resolve that will govern the execution vision of the next chapter.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγὼ
I

RP NS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ποιήσω
do / make

VF FAI1S · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ποιέω: meaning 'do'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοῖς
them

RD DPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μετὰ
with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετὰ: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

θυμοῦ
anger

N2 GSM · θυμός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θυμός: meaning 'anger'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

οὐ
not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φείσεται
φείδομαι

VF FMI3S · φείδομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

φείδομαι: meaning 'φείδομαι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ the RA NSM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ὄφθαλμός eye N2 NSM · ὄφθαλμός <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence ὄφθαλμός: meaning 'eye'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	μου my RP GS · ἐγώ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	οὐδὲ nor C · οὐδέ <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast οὐδὲ: meaning 'nor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.
μή not D · μή <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἐλεήσω have mercy VF FAI1S · ἐλεέω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future ἐλεέω: meaning 'have mercy'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.		

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm,

and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.